**НИЖНЕТАГИЛЬСКОМУ ПЕДАГОГИЧЕСКОМУ ИНСТИТУТУ – 80 ЛЕТ!**

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**

**Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал)**

**федерального государственного автономного образовательного учреждения**

**высшего профессионального образования**

**«Российский государственный профессионально-педагогический университет»**

**Факультет филологии и массовых коммуникаций**

**Кафедра иностранных языков, теории и методики обучения**

****

**Положение о проведении открытого регионального конкурса**

**«Юный переводчик»**

**1. Общие положения**

1.1. Настоящий документ определяет цели, задачи, порядок и сроки проведения открытого регионального конкурса на лучший перевод оригинального поэтического произведения с английского, немецкого и французского языков на русский язык (далее – Конкурс).

1.2. Организатором Конкурса являются кафедра иностранных языков, теории и методики обучения Нижнетагильского государственного социально-педагогического института (филиала) Российского государственного профессионально-педагогического университета

1.3. В Конкурсе могут принимать участие школьники 9-11 классов общеобразовательных школ и школ с углубленным изучением иностранных языков г. Нижний Тагил и Свердловской области.

**2. Цели и задачи Конкурса**

2.1. Конкурс проводится с целью профориентации школьников, проявляющих интерес к изучению лингвистики и перевода, а также развития их социокультурной, иноязычной коммуникативной и лингвистической компетенций в области владения английским, немецким, французским и русским языками.

2.2. Задачами конкурса являются:

* знакомство учащихся и студентов с современной зарубежной литературой, не издававшейся на русском языке;
* обучение учащихся основам художественного перевода;
* повышение мотивации учащихся к изучению иностранной культуры страны изучаемого языка;
* развитие творческой инициативы учащихся.

**3. Условия проведения Конкурса**

3.1. Конкурс проводится с ***09 января по 29 марта 2019 года****.*

3.2. Перевод выполняется участниками Конкурса дистанционно.

3.3. Принимаются только индивидуальные переводы. Выполнение одного перевода двумя/несколькими участниками Конкурса невозможно.

3.4. В процессе перевода учащиеся могут обращаться за помощью к любым источникам информации. Возможна помощь и консультирование учителей русского, немецкого, английского и французского языков.

3.5. Работы, демонстрирующие машинный (с помощью компьютерных программ-переводчиков) перевод, жюри не рассматриваются. Авторы таких работ не получают Сертификат участника.

3.6. Определение победителей Конкурса осуществляется компетентным жюри, решение которого НЕ обсуждается, апелляции НЕ предусмотрены.

**4. Порядок и сроки проведения Конкурса**

* **С 09 января по 28 февраля 2019 года** осуществляется прием заявок и конкурсных работ.

Заявку (см. форму в Приложении №1) и перевод необходимо отправить на адрес электронной почты [**ffmk2018@mail.ru**](mailto:ffmk2018@mail.ru). **В ответ на заявку участнику конкурса будет отправлен оригинальный поэтический текст на иностранном языке, указанном в заявке.**

Заявка и перевод прикрепляются отдельными файлами, названными фамилией участника Конкурса (**Иванов\_заявка, Иванов\_перевод**).

* **С 01 марта по 24 марта 2019 года** жюри проводит оценивание работ участников Конкурса и определяет победителей на основе рейтинга.
* **29 марта 2019 года** проводится торжественное награждение победителей Конкурса в главном учебном корпусе Нижнетагильского государственного социально-педагогического института (ул. Красногвардейская, 57). Итоги Конкурса публикуются на сайте НТГСПИ.

**5. Требования к оформлению конкурсных работ**

5.1. Текст перевода – в формате doc. (Word 1997-2003), шрифт Times New Roman, кегль 14, одинарный интервал; абзацный отступ – 1,25 см; выравнивание по ширине; поля – 2 см.

5.2. Фамилия И.О. автора – кегль 14, жирный, курсив (пример: ***Иванов И.И.***), выравнивание по правому краю;

5.3. Город, школа – кегль 14, жирный, курсив (пример: ***г. Нижний Тагил, Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал) Российского государственного социально-педагогического университет***); выравнивание по правому краю.

5.4. Название текста перевода – кегль 14 , жирный, все заглавные; выравнивание посередине.

**6. Оценивание конкурсных работ**

***Критерии оценивания качества переводов:***

* эквивалентность содержания: качество передачи исходной информации, отсутствие смысловых искажений;
* эквивалентность стиля и жанра перевода стилю и жанру оригинала;
* соблюдение языковых (орфография, пунктуация) и речевых норм русского языка;
* умение передать культурный контекст оригинала потенциальному читателю - носителю русского языка;
* качество оформления перевода в текстовом редакторе.

**7. Подведение итогов Конкурса**

7.1. Всем участникам Конкурса высылается Сертификат участника в электронном виде.

7.2. Победителям и призерам вручаются Дипломы Оргкомитета Конкурса.

***Внимание! При поступлении в НТГСПИ на профиль «Иностранный язык» призерам и участникам олимпиады будут присвоены дополнительные баллы к сумме баллов, набранных по результатам сдачи ЕГЭ.***

**8. Состав организационного комитета конкурса**

**Родин Олег Федорович**, доцент, декан факультета филологии и массовых коммуникаций НТГСПИ,

**Аникина Татьяна Вячеславовна**, кандидат филологических наук, зам. декана по профориентационной работе факультета филологии и массовых коммуникаций,

**Дондик Людмила Юрьевна,** доцент, кандидат филологических наук, зав. кафедрой иностранных языков, теории и методики обучения

Приложение 1

**Заявка на участие в открытом региональном конкурсе «Юный переводчик»**

Заявка направляется от школы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(укажите населённый пункт и номер школы)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Фамилия и имя участника | Класс, изучаемый  ИЯ | Контактный телефон и email участника | ФИО учителя, курирующего участие | Контактный телефон и email учителя |
| 1. |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |